

ПУБЛИКАЦИИ

на доц. д-р Веселка Желязкова

за участие в конкурса за професор по професионално направление 2.1. Филология,
обявен от КМНЦ – БАН в Държавен вестник, бр. 36 от 27.04.2018 г.

По темата „Старобългарският превод на книга Изход“

Част 1. Езиково-текстологични изследвания

В тази част са включени 15 статии с общ обем 186 стр., публикувани на български, руски и английски в България, Русия, Израел, Италия, Полша, Литва, Холандия.

1. *Желязкова, В.* Орфографические и фонетические особенности книги Исход по рукописи № 3 из собрания Е. Барсова в Государственном историческом музее в Москве. – В: *Jews and Slavs. V. 15. Judaeo-Bulgarica, Judaeo-Russica et Palaeoslavica. Jerusalem–Sofia, 2005, 138–146.*
2. *Желязкова, В.* Средновековная болгарская рукописная традиция книги Исход. – In: *Jews and Slavs. V. 18. Messianic Ideas in Jewish and Slavic Cultures. Jerusalem–Sofia, 2006, 23–31.*
3. *Желязкова, В.* Наблюдения върху лексиката на среднобългарските преписи на Книга Изход. – В: *Преславска книжовна школа. Т. 9. Шумен, 2006, 330–344.*
4. *Желязкова, В.* Един паралел между Книга Изход, Симеоновия сборник и Хрониката на Георги Амартол (дрехите на първосвещеника). – В: *Преславска книжовна школа. Т. 10, Шумен, 2008, 266–280.*
5. *Желязкова, В.* Описанието на скинията в старобългарския превод на Книга Изход. – В: *Средновековието в огледалото на един филолог. Сборник в чест на Светлина Николова. С., 2009, 152–165. (= Кирило-Методиевски студии. Книга 18)*
6. *Желязкова, В.* Към историята на един словообразователен модел. – В: *Актуални проблеми на балканистиката и славистиката. Доклади от Втората международна конференция, проведена на 9 и 10 ноември 2012 г. във Великотърновския университет „Св. св. Кирил и Методий“. Велико Търново, 2014, 80–87.*
7. *Желязкова, В.* Четивата от Книга Изход в състава на Минея. – В: *Писменото наследство и информационните технологии. El'Manuscript–2014. Материали от V международна научна конференция. Варна, 15–20 септември, 2014 г. София–Ижевск, 2014, 337–339.*
8. *Zhelyazkova, V.* The Headings in South Slavonic Copies of the Book of Exodus. – *The Bible in Slavic Tradition. Brill. Leiden – Boston, 2016, 107–122.*
9. *Желязкова, В.* Наименования лиц в древнеболгарском переводе книги Исход. – В: *QUADRIVIUM. Юбилеен сборник в чест на 60-годишната на проф. д-р Веселин Панайотов. Шумен, 2016, 319–330.*
10. *Желязкова, В.* Книга Исход в южнославянских списках XV–XVI вв. – *Studi Slavistici, 13, 2016, 225–240.*
11. *Желязкова, В.* Паримейные чтения в четъих списках Книги Исход. – *Studia Ceranea, 6, 2016, 243–256.*

12. Желязкова, В. *Figura etymologica* в древнейшем славянском переводе книги Исход. – В: Славянское и балканское языкознание. Палеославистика. М., 2017, 81–94.
13. Желязкова, В. Субстантивное употребление прилагательных и причастий в древнеболгарском переводе Книги Исход. – *Slavistica Vilnensis*, 63, 2018 (под печат)
14. Желязкова, В. Четивата от книга Изход в състава на Триода. – *Palaeobulgarica*, 2018, № 2 (под печат)
15. Желязкова, В. Славянские переводные соответствия греческого ἀποσκευή. – В: Славянское и балканское языкознание. Москва, 2018 (под печат)

Част 2.

16. Наборно издание на текста на книга Изход по ръкопис № 3 от сбирката на Е. Барсов в Държавния исторически музей в Москва (ръкопис, 149 стр.)
17. Старобългарско-гръцки речник (ръкопис, 209 стр.)
18. Гръцко-старобългарски речник (ръкопис, 69 стр.)

Други публикации

Книги

19. Желязкова, В., Н. Зафирова. Българска кирило-методиевска библиография. – В: Кирило-методиевска библиография. 1934–1944. Под общата редакция на Св. Николова. С., 2010, 203–389.
20. Славяно-русский пролог по древнейшим спискам. Синаксарь (житийная часть Пролога краткой редакции) за сентябрь–февраль. Том 1. текст и комментарии. Издание подготовили Л. В. Прокопенко, В. Желязкова, В. Б. Крысько, О. П. Шевчук, И. М. Ладыженский. Под редакцией В. Б. Крысько. Москва, 2010. 822 стр.
21. Славяно-русский пролог по древнейшим спискам. Синаксарь (житийная часть Пролога краткой редакции) за сентябрь–февраль. Том II. Указатели. Исследования. Издание подготовили В. Б. Крысько, Л. В. Прокопенко, В. Желязкова, И. М. Ладыженский, А. М. Пентковский. М., 2011. 856 стр.

Студии и статии

22. Желязкова, В. Простой Пролог в составе рукописи № 73 из научного архива Болгарской Академии наук. – В: А. И. Соболевский и русское историческое языкознание. Москва, 2007, с. 20.
23. Желязкова, В. Кирило-методиевската проблематика в българския емигрантски периодичен печат в Северна Америка в първата половина на XX век (по материал от вестниците „Народен глас“ и „Македонска трибуна“). – В: Проблеми на Кирило-Методиевото дело и на българската култура IX–XI в. (= Кирило-методиевски студии. Кн. 17). С., 2007, 315–324.

24. Желязкова, В., Н. Ганчева. Святая земля и рукописное наследие славян (Обзор литературы). – В: The Holy Land and the Manuscript Legacy of Slavs (= Jews and Slavs. V. 20). Jerusalem–Sofia, 2008, 9–47.
25. Желязкова, В. Сложные слова в древнейших славянских списках Пролога (на материале житийной части за сентябрь-февраль). – В: Палеославика. Слово и текст. М., 2012, 63–78.
26. Желязкова, В. Электронная коллекция рукописей и архивных документов Кирилло-Мефодиевского научного центра – состояние, проблемы и перспективы. – В: Информационные технологии и письменное наследие. E1Manuscript-2012. IV международная конференция. Петрозаводск, Ижевск, 2012, 102–104.
27. Желязкова, В. Проложните жития в ръкопис № 23 от сбирката на Научния архив на Българската академия на науките. – Език и литература, 2013, № 1–2, 48–59.
28. Ефимова, В. С., Желязкова, В. К изучению лексики древнейших славянских рукописей Ветхого Завета в сопоставлении с лексикой рукописей Нового Завета и других рукописей «старославянского канона». – Славяноведение, 2014, № 4.
29. Ефимова, В., В. Желязкова. Несколькословные номинации лиц в древнейших славянских рукописях. – Palaeobulgarica, 38, 2014, № 3, 33–48.
30. Желязкова, В. Библиография на изследванията върху Симеоновия сборник. – В: Симеонов сборник (по Светославовия препис от 1073 г.). Под общата редакция на акад. П. Динеков. Т. 3. Гръцки извори. С., 2015, 1223–1242.
31. Желязкова, В. За една инициатива на Климентовия отбор. – Кирило-методиевски студии. Т. 25, С., 2016, 138–150.

Рецензии, обзори, персоналия

32. Желязкова, В. Международна научна конференция “Проблеми на Кирило-Методиевото дело и на българската култура през IX–XI век”. – Списание на БАН, 2005, № 6, 90–95.
33. Желязкова, В. Нов поглед към славянската ръкописна традиция на Словата на Григорий Назианзин. – Palaeobulgarica, 30, 2006, № 1, 98–102.
34. Желязкова, В. Чарлз Грибъл на 70 години. – Palaeobulgarica, 30, 2006, № 3, 100–106.
35. Желязкова, В. Международна научна конференция “А. И. Соболевский и русское историческое языкознание”. – Palaeobulgarica, 30, 2007, № 2, 90–100.
36. Желязкова, В. Издание на забележителен паметник на ранната славянска химнография. – Palaeobulgarica, 31, 2008, № 3, 116–121.
37. Желязкова, В., С. Баталова, Д. Найденова. Международна научна конференция “Библейските преводи в славянската традиция и кирило-методиевските извори”. – Palaeobulgarica, 32, 2009, № 3, 104–116.
38. Желязкова, В. Издание и изследване на ценен среднобългарски ръкопис – Кързъновото евангелие. – Palaeobulgarica, 36, 2010, № 4, 90–96.
39. Желязкова, В., Н. Ганчева. Приложение на информационните технологии в палеославистиката. – Palaeobulgarica, 37, 2013, № 1, 126–136.

40. Желязкова, В. AD FONTES. К 1150-летию создания славянской письменности. – *Palaeobulgarica*, 37, 2013, № 4.
41. Желязкова, В. Библия в славянской традиции. – Реферативный журнал. Социальные и гуманитарные науки. Серия 6. Языкознание, 2017, № 3, 157–170.
42. Желязкова, В. Симеонов сборник: (По списку Святослава 1073 г.) – Реферативный журнал. Социальные и гуманитарные науки. Серия 6. Языкознание, 2017, № 3, 170–178.

Популярни статии

43. Желязкова, В. МПО, денят на св. Кирил и Методий и свободата на духа. – България–Македония, № 6, 2005, 35–36.
44. Желязкова, В. Памяти ради. – За буквите. Кирилometодиевски вестник, , № 45, май 2015, с. 33
45. Желязкова, В. Образите на славянските просветители върху пощенски марки на Мозамбик. – За буквите. Кирилometодиевски вестник, № 50, май 2017, с. 12.

Преводи

46. Духовни образи. Руски илюстриран синодик от XVI в. Изследване: Иванка Гергова. Превод на църковнославянския текст: Ива Трифонова (на български език), Веселка Желязкова (на руски език). С., 2013.